

## ОТЗЫВ

### на выпускную квалификационную работу «Англо-русский мини-словарь терминов в области субкультуры уличного танца»

Набоковой Анастасии Павловны

студентки факультета иностранных языков, обучающейся по очной форме ФГБОУ ВО «Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение (английский и немецкий языки)

Современное общество представляет собой калейдоскоп из разнообразных субкультур от профессиональных до молодежных. Основу дефиниции молодежной субкультуры составляют арго, мода, музыкальный и танцевальный стили. Данное исследование посвящено изучению терминологии субкультуры современных уличных стилей, которые привнесли в английский язык обширный пласт терминов, требующих перевода и стандартизации. Создание прототипа мини словаря терминов уличных танцев является попыткой заполнения лакуны в этой области терминоведения. Это и обосновывает актуальность исследования.

Во введении обосновывается выбор темы и актуальность, определены цель, задачи, объект и предмет исследования, описаны теоретическая и практическая значимость.

В первой главе автором были даны определения понятиям «термин», «терминоведение», «терминология», приведены классификации терминов и способы их перевода на основе научных трудов отечественных и зарубежных ученых, повлиявших на развитие данной научной области.

Во второй главе освещен генезис танцевальных стилей, часто встречающихся терминов в данных субкультурах с вариантами перевода и толкования; представлен анализ типологии словарей по разным основаниям, дана характеристика прототипа мини словаря терминов уличных танцев.

В Приложении представлен прототип словаря.

К общим характеристикам работы можно отнести: логичность структуры работы, владение терминологией и глубокое погружение в проблему исследования. Количество позиций в списке использованных источников – 30.

К достоинству работы можно отнести современную, свежую проблематику исследования. Отмечу такие качества исследовательницы, как самостоятельность, креативность.

К недостаткам можно отнести некоторые пунктуационные опечатки, что не снижает достоинств работы.

Квалификационная работа соответствует требованиям, предъявляемых к такого рода исследованиям, и заслуживает хорошей оценки.

Научный руководитель  
доцент



Е.Н. Елина, канд. пед. наук,